

## PROGRAM FESTIWALU

LEGENDA:

konkursowe pokazy filmów pełnometrażowych

konkursowe pokazy filmów krótkometrażowych

pokazy tematyczne filmów krótkometrażowych

pokazy specjalne

warsztaty

panele dyskusyjne i spotkania

wydarzenia towarzyszące

### 23.11.2020 PONIEDZIAŁEK

16:30-18:00

#### NIEDOSTOSOWANI

Rzeczywistość bywa przytłaczająca. Jedni radzą sobie z jej nieustannymi zmianami lepiej, inni gorzej. Ci bohaterowie należą do tej drugiej grupy. A może wręcz przeciwnie?

**Przykrywka/Cover, reż. Vahid Alvandifar (Iran) 2019, 15'**

Dwóch mężczyzn przewozi z kostnicy zwłoki swojego przyjaciela. Kiedy okaże się, że ich towarzysz wcale nie jest martwy, będą musieli podjąć trudną decyzję.

Polska premiera.

**Dziedzictwo/Legacy, reż. Daniel Kazankov (Słowacja) 2019, 21'**

Igor jest Rosjaninem, który opuścił ojczyznę dla lepszego życia w Czechosłowacji. W nowej rzeczywistości czuje się osamotniony. Postanawia popełnić samobójstwo, ale wcześniej chce załatwić niedokończone sprawy.

Polska premiera.

**Koselig (rzeczownik/czasownik)/Koselig (noun/verb), reż. Cassie LeFevre (USA) 2020, 10'**

Alecko, amerykański reżyser, próbuje przybliżyć swoim rodakom ideę Slow TV, którą jest zafascynowany. Najdłuższy film zrealizowany w tej formie trwał 134 godziny. Alecko chce pobić ten rekord.

Polska premiera.

**Wyjątkowa okazja/An Unique Opportunity, reż. Joël Curtz (Francja) 2019, 14'**

Jest lato. Lazare podwozi dwie autostopowiczki, które skłaniają go do zmiany planów.

Film prezentowany m.in. na MFFK w Clermont-Ferrand i MFF w Rotterdamie. Polska premiera.

**Marcel, reż. Marcin Mikulski (Polska) 2019, 26'**

Marcel uwielbia swoje życie, bo nikt go nie zauważa: kanar w autobusie, szef w biurze, zakochani w windzie... Niestety jego idealny świat wywróci się do góry nogami pewnego letniego, pochmurnego dnia. I będzie już tylko gorzej.

Nagroda Publiczności na FF Opolskie Lamy.

**18:00-19:50**

**FOKUS: EMOCJE CZ. 1**

Konkurs Fokus: Emocje poświęcony jest krótkometrażowym dramatom, które wywołują w widzach silne emocje. Smutek miesza się ze radością, ekscytacja z bezsilnością, a czasami w oku zakręci się ła. To kino z różnych stron świata, które uświadamia, że chociaż nasze kultury często się różnią, to w kwestiach emocji jesteśmy do siebie bardzo podobni.

**Tęsknota/Homesick, reż./dir. Koya Kamura (Francja) 2018, 27'**

Minęły dwa lata od katastrofy w Fukushima. Murai systematycznie przemierza strefę zamkniętą w poszukiwaniu ważnej pamiętki. Pewna kobieta, dowiadując się o jego wyprawach, prosi go o nietypową przysługę.

Film nagrodzony na festiwalu Hollyshorts.

**Moje serce, reż./dir. Damian Kocur (Polska) 2019, 30'**

Sytuacja zawodowa zmusza Rozalię, aktorkę, do wyprowadzenia się z Warszawy do Wałbrzycha. Nowe miejsce oznacza dla niej etatową pracę w lokalnym teatrze, a dla jej 7-letniego synka Kazika nową szkołę. Na miejscu bohaterka angażuje się w znajomość z nauczycielem Darkiem i przygotowuje się nowej sztuki. Niespodziewanie wydarzenia z życia Rozalii splatają ją z jej sceniczną rolą.

Film nagrodzony na FF Opolskie Lamy.

**Mina, reż./dir. Woogeon Park (Korea Płd.) 2018, 23'**

Mina jest nastolatką sprawiającą problemy w szkole. Pewnego dnia w jej mieszkaniu zjawia się znajomy policjant. Mężczyzna przychodzi z wiadomością, że ktoś, kto wyrządził jej wielką krzywdę, chce się z nią spotkać.

Międzynarodowa premiera.

**Sole Mio, reż./dir. Maxime Roy (Francja) 2019, 23'**

25-letni Daniel zarządza rodzinną firmą. Przed laty jego ojciec rozstał się z matką i wyjechał do innego miasta. Kobieta nie zna prawdziwego powodu jego decyzji, w przeciwieństwie do syna. Danielowi zaczyna ciążyć sekret ojca, który postanawia go odwiedzić, ale chce utrzymać wizytę w tajemnicy.

Polska premiera.

**18:30-19:50**

**FOKUS: PEŁNY METRAŻ**

Fokus: Pełny metraż to konkurs pełnometrażowych filmów aktorskich. W tym roku tematem przewodnim jest „transformacja” rozumiana jako przejście do nowego etapu, proces przeobrażenia. Autorzy konkursowych filmów nie przewidzieli pandemii, ale z pewnością przeczuwali, że stoimy na progu wielkich zmian. W konkursie bierze udział 6 filmów z 5 krajów, z czego 4 produkcje prezentujemy jako pierwszy festiwal w Polsce.

**D2: Pociągiem na koniec świata/D2: Train to the End of the World, reż./dir. Petr Babinec (Czechy) 2020, 77'**

Dość przypadkowo skompletowana grupa znajomych wyrusza w podróż koleją transsyberyjską zabierając ze sobą kamerę. Celem podróży jest Władywostok i dobra zabawa w drodze. Dynamiczny rozwój relacji pomiędzy młodymi ludźmi owocuje czymś zgoła innym, niż jedynie beztrudnym spędzonym czasem.

Film prezentowany m.in. na MFF w Złynie. Polska premiera.

**20:00-21:40**

### **ONLINE STORIES**

Termin „online” zyskał w 2020 roku niespotykaną popularność, ale internet pełnił ważną rolę w naszej codzienności już wcześniej. Filmy, które wybraliśmy do pokazu Online Stories powstały przed wybuchem pandemii koronawirusa. Są zarówno diagnozą wpływu sieci na zmianę naszych zachowań, jak i zapowiedzią nowej rzeczywistości, która nadeszła szybciej, niż się spodziewaliśmy.

#### **Dar dla mas/The Gift of All, reż. Marco Q Wu, Joe Lee (Tajwan) 2019, 23'**

Ko-Ching aspiruje do miana wpływowej streamerki, w czym wspiera ją najlepsza przyjaciółka, Jia-Ling. Spotkanie z gwiazdą internetu Hsiao-Hsuan zbliża dziewczynę do upragnionego celu. Ko-Ching staje się sławna, ale będzie musiała zapłacić za to wysoką cenę.

Europejska premiera.

#### **Niebieski kwiat/Blue Flower, reż. Saadi Constantine (Szwajcaria) 2020, 27'**

Ana i Amara, młode małżeństwo z Bukaresztu, podejmuje radykalną decyzję. Aby sfinansować leczenie Leo, ich 3-letniego syna cierpiącego na niedotlenienie mózgu, Ana zamierza pracować jako cam-girl. W tym filmie aktorzy odtwarzają wydarzenia, które rzeczywiście ich spotkały.

Polska premiera.

#### **Tknięcie/Touch, reż. Nir Berger (Izrael) 2019, 25'**

Adele to agresywna 17-latką, która większość czasu spędza na trollowaniu swoich kolegów z klasy w internecie. Kiedy w sieci zaczepia ją Uri, zaczynają flirtować. Chłopak chce zobaczyć jej fotografię. Adele wysyła mu zdjęcie przypadkowej dziewczyny z Syrii, co zapoczątkuje nową znajomość.

#### **Dzień babci, reż. Ewa Ślusarczyk (Polska) 2019, 18'**

83-letnia Krysia zgłębia tajniki mediów społecznościowych i udowadnia sceptykom, że na naukę nigdy nie jest za późno.

Film prezentowany m.in. na Krakowskim Festiwalu Filmowym.

**20:00-21:30**

### **ZROZUMIEĆ FILM: WARSZTATY JĘZYKA FILMOWEGO**

Przez ponad 100 lat rozwoju kino wykształciło specyficzny kod, którym się posługuje. Rozszyfrowanie go pozwala lepiej zrozumieć, dlaczego niektóre filmy nas zachwycają, a inne zniechęcają. Zapraszamy do jedynej w swoim rodzaju intelektualnej wyprawy, której celem jest poznanie języka filmu. Waszym przewodnikiem będzie dr hab. Marcin Maron. Zajęcia skierowane do studentów.

**Warsztaty odbędą się w formule online na platformie Zoom. Osoby chcące wziąć udział w zajęciach prosimy o wcześniejszą rejestrację na portalu Evenea. Na podany podczas rejestracji adres mailowy otrzymacie informacje potrzebne do udziału w zajęciach.**

dr hab. Marcin Maron – absolwent Wydziału Operatorskiego PWSFTViT w Łodzi, doktor nauk humanistycznych UJ w Krakowie, operator i filmoznawca. Adiunkt na Wydziale Artystycznym UMCS, gdzie wykłada fotografię i

historię filmu. Jest jednym z wykładowców Akademii Polskiego Filmu zorganizowanej przez PISF. Członek Polskiego Towarzystwa Badań nad Filmem i Mediami. Publikuje m.in. w „Kwartalniku Filmowym” i tomach zbiorowych. Interesuje się zwłaszcza kinem polskim, kinem autorskim oraz związkami literatury, filozofii i filmu.

Zajęcia w języku polskim.

**22:00-23:00**

### **KLUB FESTIWALOWY ONLINE**

W pandemicznej rzeczywistości staramy się oddać lubianą przez widzów atmosferę, na którą składają się również wydarzenia w Klubie Festiwalowym. Z wiadomych przyczyn nie otwieramy w tym roku piwnic Centrum Kultury, ale mamy dla Was inną propozycję. Zapraszamy do Klubu Festiwalowego Online, który uruchamiamy na naszym facebookowym fanpage'u i platformie Zoom! Będziecie mogli posłuchać rozmów z autorami filmów, doświadczyć multimedialnego koncertu, pośmiać się na stand-upie, a nawet wziąć udział w filmowym quizie. I to niezależnie od miejsca, w którym mieszkacie. Spotkajmy się, tym razem online!

### **FILMOWY OPEN-MIKE/STAND-UP**

4 występujących, jeden prowadzący z wadą wymowy i mnóstwo okazji do śmiechu. Zapraszamy na wieczór humoru, w którym standuperzy wezmą na warsztat swoje ulubione filmy, twórców i tematy bliskie kinu. Wydarzenie poprowadzi Jan Znajomski występujący na Lubelskiej Scenie Stand-upu od grudnia 2019.

**Wydarzenie będzie transmitowane na żywo na facebookowym fanpage'u Lubelskiego Festiwalu Filmowego.**

**Wydarzenie w języku polskim**

## **24.11.2020 WTOREK**

**16:30-17:45**

### **ANIMOWANY ŚWIAT CZ.1**

W animowanym świecie wszystko jest możliwe: dzieci w skafandrach kosmicznych, kozy z wielkiego miasta, czy rodziny figur geometrycznych mogą mieć niezwykle przygody. Wszystko po to, żebyśmy mogli spojrzeć na otaczającą nas rzeczywistość z większym dystansem. Siła tych animacji tkwi w połączeniu nieoczywistej formy z często zaskakującym przekazem.

**Nie może żyć bez kosmosu/He Can't Live Without Cosmos, reż. Konstantin Bronzit (Rosja) 2019, 16'**

Historia relacji kobiety i jej syna, który na świat przychodzi w... skafandrze kosmonauty. Marzenia chłopca o locie poza ziemską atmosferę tonowane są przez matkę, której kosmos odebrał już bliską osobę.

Film nagrodzony m.in. na MFFA w Annecy i MFF Animafest w Zagrzebiu.

**Era znaków/Time o' the Signs, reż. Reinhold Bidner (Austria) 2019, 9'**

Eksperymentalna animacja o dzisiejszych cyfrowych złodziejach czasu, głupocie mediów i codziennych czynnościach. Jak (nie)chcemy żyć w przyszłym społeczeństwie?

Film prezentowany m.in. na MFFA w Annecy i MFF Animafest w Zagrzebiu.

**Sh\_t Happens, reż. Michaela Mihalyi, David Štumpf (Czechy) 2019, 13'**

Wyczerpany dozorca, jego sfrustrowana żona i jeleń w totalnej depresji. Ich rozpacz prowadzi do absurdalnych wydarzeń, bo... sh\_t happens.

Film prezentowany m.in. na MFF w Wenecji i FF w Sundance.

**Hern, reż. Urszula Morga (Polska) 2019, 8'**

Porzucony na skraju lasu pies dostaje szansę zemsty na swoich właścicielach, którzy muszą skonfrontować się z duchem lasu.

Film prezentowany m.in. na MFFA Animator.

**2 minuty 20 sekund/2 minutes 20, reż. Justin Gueguen, Anastassja Delayen (Francja) 2019, 3'**

Zewsząd dobiega tykanie – mężczyznę osaczają czasomierze. Czy wyzwoli się z władzy wszechobecnych zegarów?

Film prezentowany m.in. na MFFA Animateka.

**Cicho/Quiet, reż. Marianne Bundgaard Nielsen (Norwegia) 2018, 7'**

Co mogą zrobić dzieci, poza byciem cicho?

Film prezentowany m.in. na MFFA w Banja Luce. Polska premiera.

**Dźwignie/The Levers, reż. Boyoung Kim (Korea Płd.) 2019, 9'**

Mężczyzna przyjmuje nietypową ofertę pracy od nieznanego: ma pociągać za kilka dźwigni, słuchając przy tym ulubionej muzyki. Jest zadowolony z nowego zajęcia, dopóki nie usłyszy dziwnego dźwięku zza ściany.

Film prezentowany m.in. na MFFA w Annecy i MFF Animafest w Zagrzebiu.

**Wiatr/Wind, reż. Dana Sink (USA) 2019, 2'**

Wiatr porusza chorągiewki, wiatraczki, obłoczki pary. W wizji animatora te drobne elementy stają się... tancerką.

Polska premiera.

**Deszcz/Rain, reż. Piotr Milczarek (Polska) 2019, 5'**

Krótki film animowany o zbiorowej świadomości.

Film nagrodzony m.in. na MFFA w Annecy i MFFA Animator.

**17:00-18:00**

**HISTORIA W KINIE/HISTORIA KINA**

Historia w kinie/Historia kina to nowy cykl poświęcony ważnym wydarzeniom historycznym i postaciom, które wpłynęły na naszą rzeczywistość, w tym również na kinematografię.

**Z DALEKIEGO KRAJU: O IKONIE POLSKIEJ HISTORII - ROZMOWA O FILMIE**

Z okazji 100. rocznicy urodzin Karola Wojtyły zapraszamy do rozmowy o filmie Krzysztofa Zanussiego *Z dalekiego kraju*. Chcemy wspólnie zastanowić się, jak historia wpłynęła na św. Jana Pawła II i jak on wpłynął na historię. Spotkanie poprowadzi prof. Anna Podstawka.

**Rozmowa odbędzie się na platformie Zoom. Poniżej znajdują się dane potrzebne do zalogowania się na wydarzenie:**

<https://zoom.us/j/97022460254?pwd=TzIKaWpGRVdOMEdkY0pjVURsNklEZz09>

Meeting ID: 970 2246 0254

Passcode: 718056

**Film w wersji z polskim lektorem można obejrzeć w dowolnym momencie korzystając z podanego przez nas linka.**

**Z dalekiego kraju/From a Far Country, reż. Krzysztof Zanussi (Wielka Brytania, Włochy) 1981, 137'**

Historia życia przyszłego papieża zarysowana na tle burzliwych i tragicznych wydarzeń XX wieku, jakie były udziałem Polski i Polaków. Młody Wojtyła uczestniczy w drodze krzyżowej w Kalwarii Zebrzydowskiej. Nabożeństwo odciska trwały ślad na psychice wrażliwego chłopca. Kilka lat później nazistowskie Niemcy napadają na Polskę. Karol Wojtyła szuka schronienia w domu kardynała Sapiehy.

**Film dostępny w wersji z polskim lektorem pod linkiem:  
<https://gloria.tv/post/TRsWPDzUqGQ93xesmw6KGxHr4/>**

**18:00-19:40**

**FOKUS: EKSPERYMENT**

Fokus: Eksperyment to konkurs filmów, których autorzy szukają nowych form opowiadania historii, zaprzeczają logice, łamią schematy, zmieniają zasady kompozycyjne. W wyniku ich eksperymentów powstają unikatowe produkcje, które pozwalają spojrzeć na nasz świat z nowej perspektywy.

**Inwazja/The Invasion, reż. Dante Rustav (Uzbekistan) 2020, 15'**

Każde społeczeństwo funkcjonuje zgodnie z własnym rytmem. Nawet najmniejsza ingerencja w tę rutynę może spowodować nieodwracalne zmiany.

Film nagrodzony na MFF w Nancy. Polska premiera.

**Rodzina Dakotów/The Dakota Family, reż. Toni Hilgersson (Belgia) 2019, 30'**

Dziwne, przypominające śmierć stworzenie kręci się wokół łóżka dziadka Dakoty. Patriarcha wie, że pora wezwać członków klanu. Jego rodzina, nietypowa i rozbita, będzie musiała się zjednoczyć. Czy przybędą na czas, by dzielić ostatnie chwile z wodzem swojego plemienia?

Polska premiera.

**Macierzyństwo/Maternity, reż. Nataliya Ilchuk (Ukraina) 2019, 17'**

Obserwujemy matkę dwójki dzieci. Ich wychowanie pochłania jej cały czas i nie pozostawia przestrzeni dla siebie. Poświęcenie staje się dla wyczerpanej kobiety szansą na osiągnięcie stanu bliskiego duchowej ekstazie. Film prezentowany m.in. na MFF w San Sebastian.

Polska premiera.

**Dwa ciała na plaży/Two Bodies on a Beach, reż. Anna Paavilainen (Finlandia) 2019, 20'**

Pólnaga kobieta budzi się na plaży owinięta folią. Chce dowiedzieć się, kto za tym stoi. Przekonuje starszą kobietę, by towarzyszyła jej w jej dokonaniu zemsty. Film prezentowany m.in. na MFFK w Clermont-Ferrand.

Polska premiera.

**Bądź czujny i gotowy/Stay Awake, be Ready, reż. Pham Thien An (Wietnam) 2019, 14'**

Spokojny wieczór na jeden z wietnamskich ulic zakłóca wypadek motocyklowy. Reakcja świadków jest zaskakująca. A może wręcz przeciwnie?

Film nagrodzony na MFF w Cannes.

**18:00-20:00**

### **JAK MÓWIĆ O FILMIE: WARSZTATY NOWOCZESNEGO PISANIA I MÓWIENIA O KINIE**

Informacji o filmach szukamy najczęściej w internecie. Coraz więcej osób zakłada blogi i vlogi o tematyce filmowej, chce dzielić się swoją pasją z innymi. Czego trzeba się nauczyć, by lepiej rozumieć kino? Jak wyróżnić się w tłumie blogerów? Jak mówić o filmach, żeby zainteresować potencjalnych odbiorców? Zapraszamy na zajęcia z dr hab. Łukaszem Jasiną, który podzieli się swoim doświadczeniem i pomocnymi wskazówkami. Zajęcia skierowane do uczniów szkół średnich.

**Warsztaty odbędą się w formule online na platformie Zoom. Osoby chcące wziąć udział w zajęciach prosimy o wcześniejszą rejestrację na portalu Evenea. Na podany podczas rejestracji adres mailowy otrzymacie informacje potrzebne do udziału w zajęciach.**

dr hab. Łukasz Jasina – absolwent prawa, historii i dziennikarstwa na KUL oraz doktor w zakresie filmoznawstwa Polskiej Akademii Nauk. Prowadzący audycje w Radiu dla Ciebie, częsty gość audycji „W kinie w Lublinie” w Polskim Radiu Lublin. Publikuje teksty o Wschodzie, filmie i historii oraz komentuje rzeczywistość w radio, TV i na łamach Twittera. Pracownik Polskiego Instytutu Spraw Międzynarodowych.

Zajęcia w języku polskim/Workshops in Polish

**18:30-19:50**

### **FOKUS: PEŁNY METRAŻ**

#### **BENSHI - FILMY W CZASACH ZARAŻY**

Fokus: Pełny metraż to konkurs pełnometrażowych filmów aktorskich. W tym roku tematem przewodnim jest „transformacja” rozumiana jako przejście do nowego etapu, proces przeobrażenia. Autorzy konkursowych filmów nie przewidzieli pandemii, ale z pewnością przeczuwali, że stoimy na progu wielkich zmian. W konkursie bierze udział 6 filmów z 5 krajów, z czego 4 produkcje prezentujemy jako pierwszy festiwal w Polsce.

Pokaz połączony z projektem Benshi. **Benshi** to filmowe spotkania kinomanów z dyskusyjnym zacięciem. Jeśli kochasz kino – dołącz do nas. Poszukaj inspiracji. Zainspiruj.

Skąd nazwa Benshi? Kiedy w Japonii pojawiło się kino, powołano do życia specjalny urząd – narratora i interpretatora filmowych zdarzeń. Ponieważ filmy zagraniczne stanowiły dla japońskiego widza nie lada kulturową zagadkę, pomagał on oglądającym zrozumieć płynące z ekranu treści, dopełniając tym samym odbiór dzieła. Funkcja ta nazywała się Benshi.

#### **Eastern, reż. Piotr Adamski (Polska) 2019, 78'**

Polska w niedalekiej przyszłości. Za bramą zamkniętego osiedla, pod okiem monitoringu, toczy się osobliwa gra. Obserwujemy świat, w którym broń jest legalna, naboje można kupić na stacji benzynowej, a życie ludzi reguluje wprowadzony przez państwo bezwzględny kodeks krwi. Dwie dziewczyny zostają wplątane w porachunki między sąsiadującymi rodzinami. Czy możliwe jest odrzucenie zasad rządzących kulturą zemsty, pełną przemocy i terroru? Film nagrodzony w trzech kategoriach na KFDF „Młodzi i Film”.

**Po seansie na platformie Zoom odbędzie się dyskusja moderowana przez Krystiana Drozda.**

**20:00-21:15**

### **ANIMOWANY ŚWIAT CZ. 2**

W animowanym świecie wszystko jest możliwe: dzieci w skafandrach kosmicznych, kozy z wielkiego miasta, czy rodziny figur geometrycznych mogą mieć niezwykle przygody. Wszystko po to, żebyśmy mogli spojrzeć na otaczającą nas rzeczywistość z większym dystansem. Siła tych animacji tkwi w połączeniu nieoczywistej formy z często zaskakującym przekazem.

**Pomocnik/Helfer, reż. Szöllösi Anna (Węgry) 2020, 10'**

Młoda kobieta chce pozbyć się lęku i powracających koszmarów. Szuka pomocy, ale musi przy tym stawić czoła temu, czego boi się najbardziej.

Film prezentowany m.in. na MFF Animafest w Zagrzebiu i MFFA Animator.

**Apolonia, reż. Michał Pruszkowski (Polska) 2020, 2'**

Apolonia zadaje neonowemu krzyżowi śmiałe pytanie: czy Bóg jest w domu? To stanie się kamykiem, który wywoła lawinę.

Światowa premiera festiwalowa.

**Odległa orbita/Samotna orbita The Lonely Orbit, reż. Frederic Siegel, Benjamin Morard (Szwajcaria) 2019, 9'**

Niezdolność technika satelitarnego do radzenia sobie z samotnością powoduje reakcję łańcuchową w przestrzeni kosmicznej i w jego umyśle.

Film prezentowany m.in. na MFF Etiuda&Anima.

**Śledziologia, czyli co szeptucha szepcze do ucha?, reż. Agnieszka Waszczeniuk (Polska) 2019, 8'**

Kim są Szeptuchy? Skąd biorą swoją moc? Czego używają do leczenia? Jakimi chorobami najczęściej się zajmują? Czemu wiatr jest niebezpieczny? Jak można się nabawić urokliwych oczu? I co wspólnego ma kołtun z bólem brzucha? Na te wszystkie pytania, niezupełnie spokojnie, stara się odpowiedzieć Babka... I to całkowicie za darmo!

**Śluchaj/Now Listen, reż. Kijek/Adamski (Polska) 2020, 4'**

Próba dialogu między płciami przeradza się w symboliczne zdarzenie. Kobieta wyrusza w kosmos i wraca na Ziemię, by związać się z mężczyzną zastygłym na piedestale.

Film prezentowany m.in. na festiwalu Vienna Shorts.

**Połóg/Postpartum, reż. Henriette Rietz (Niemcy) 2020, 5'**

Opowieść o chaotycznej fazie życia świeżo upieczonej mamy. Szczere i bardzo osobiste spojrzeniem na świat przytłoczonej kobiety, która myślała, że urlop macierzyński będzie czymś w rodzaju dziekanki.

Polska premiera.

**Suche morze/Dry Sea, reż. Yves Bex, Bart Bossaert (Belgia) 2020, 11'**

Rybak stoi na brzegu wyschniętego morza. Tkwi w przeszłości, dopóki podczas burzy piaskowej nie zdefiniuje na nowo sensu swojego istnienia...

Polska premiera.

**Anna, kot i mysz/Anna, Cat-and-Mouse, reż. Varya Yakovleva (Rosja) 2020, 5'**

Anna żyje komfortowo w samotności, dopóki nie staje się obiektem żądzy sąsiada z naprzeciwka. Wówczas w jej życie wkracza przemoc.



TYLKO DLA WIDZÓW DOROSŁYCH. Film prezentowany m.in. na MFF StopTrik. Polska premiera.

**Kółka i trójkąty/Circles and Triangles, reż. Darya Trublina, Varvara Lavrova (Rosja) 2019, 3'**

Film o wychowywaniu dziewczynek i chłopców we współczesnym społeczeństwie i o tym, jak ogólnie przyjęte zasady niszczą psychikę dzieci.

Film wyróżniony na MFFS Early Birds w Sofii. Polska premiera.

**Miejska Koza/Urban Goat, reż. Svetlana Razgulieva (Rosja) 2020, 12'**

Koza przyjeżdża do pracy na syberyjskiej wsi, gdzie nie ma nic poza lotniskiem i dyskoteką. Ściąga na siebie uwagę mężczyzn, a sama nie może oderwać oczu od Wilka, miejscowego łobuza. Wyobraża sobie ich wspólne idylliczne życie...

Film prezentowany m.in. na MFFA w Annecy. Polska premiera.

**Stopklatka/Freeze Frame, reż. Soetkin Versteegen (Belgia) 2019, 5'**

Identyczne postacie wykonują beznadziejne zadanie konserwacji bloków lodu. Powtarzające się ruchy ożywiają zwierzęta schwymane w lodzie.

Film nagrodzony na MFFK w Clermont-Ferrand.

## 25.11.2020 ŚRODA

16:30-17:35

### BRUTALNA RZECZYWISTOŚĆ

Film dokumentalny może być zdystansowaną obserwacją wycinka rzeczywistości, próbą zrozumienia jakiegoś zjawiska lub intymną autorską wypowiedzią, chociaż na tym nie kończy się oczywiście katalog możliwości. Wymienione podejścia prezentujemy w pokazie Brutalna rzeczywistość. Autorki i autorzy wybranych filmów podejmują niełatwe, w niektórych przypadkach kontrowersyjne tematy, wobec których trudno zachować obojętność.

**Efekt halo, reż. Patrycja Polkowska (Polska) 2019, 14'**

Studzieniec to otwarty zakład poprawczy, który bardziej przypomina przymusowe kolonie niż rygorystyczne więzienie. W takim miejscu nie odbywa się czasowo określonej kary, wyjść na wolność można dopiero w dniu 21. urodzin. Głównym sposobem kontaktu ze światem zewnętrznym jest znajdujący się w pokoju wychowawcy telefon stacjonarny.

**List do mojej matki/Letter to my mother, reż. Amin Maher (Iran) 2019, 20'**

Amin Maher wystąpił wraz ze swoją matką w *10 Abbasa* Kiarostamiego. Słynny film stał się początkiem kariery, ale też koszmaru. W filmowym liście do matki Maher wyjawia najbardziej bolesne tajemnice z dzieciństwa.

FILM TYLKO DLA WIDZÓW DOROSŁYCH. Polska premiera.

**Mój kraj taki piękny, reż. Grzegorz Paprzycki (Polska) 2019, 30'**

Portret dokumentalny Polski, w której ścierają się dwie siły reprezentujące zupełnie odmienne światopoglądy. Lewicowa wizja kraju naprzeciw homogenicznej Polski budowanej przez skrajną prawicę. Pośród tych ideologii – ludzie, walczący w imię własnych wartości i zasad. Łączy ich jeden temat sporny – nacjonalizm.

Film nagrodzony Złotym Lajkonikiem na Krakowskim Festiwalu Filmowym oraz Nowym Okiem na FF Przeźrocza.

17:00-18:00

## **POLSKIE LEGENDY: MICHAŁ WASZYŃSKI**

55 lat temu zmarł Michał Waszyński. Był reżyserem, scenarzystą i producentem filmowym z imponującym dorobkiem. Jego *Dybuk* to najbardziej znany polski przedwojenny film na świecie. Po opuszczeniu Polski asystował Orsonowi Wellsowi przy *Ottelu*, brał też udział w produkcji takich filmów, jak m.in. *Bosonoga Contessa* Josepha L. Mankiewicza i *Upadek Cesarstwa Rzymskiego* Anthony'ego Manna. W ramach cyklu Polskie Legendy przypomnimy jego dokonania.

## **DYBUK MICHAŁA WASZYŃSKIEGO - ROZMOWA O FILMIE**

Zapraszamy do rozmowy o filmie Michała Waszyńskiego *Dybuk*. Poruszymy nie tylko temat samego reżysera, ale i znaczenia filmu w historii kinematografii.

**Rozmowa odbędzie się na platformie Zoom. Poniżej znajdują się dane potrzebne do zalogowania się na wydarzenie:**

<https://zoom.us/j/94884367027?pwd=cjdRYUZud21SZjYvcGhmWHFhbG9mdz09>

Meeting ID: 948 8436 7027

Passcode: 556912

**Film w wersji z polskim lektorem można obejrzeć w dowolnym momencie korzystając z podanego przez nas linka.**

**Dybuk, reż. Michał Waszyński (Polska) 1937, 100'**

Dwaj młodzi przyjaciele, Nissen i Sender, ślubują sobie, że jeśli ich dzieci będą odmiennej płci, połączy je węzeł małżeński. Senderowi rodzi się córka Lea, a Nissenowi syn Chonen. Przy porodzie umiera matka Lei, a powracający z podróży Nissen ginie w nurtach rzeki... *Dybuk* to pierwszy w Polsce pełnometrażowy film nagrany całkowicie w języku jidysz.

**Film dostępny online pod adresem: <https://www.cda.pl/video/25541829>**

**18:00-19:35**

## **ŚWIAT W OFFIE**

Świat w Offie jest propozycją autorską, pomysłem na pokaz filmów opisujących pewien klimat kulturowy i zjawiska społeczne charakterystyczne dla określonej części świata, bez znaczenia, czy reżyser posłużył się tu formą dokumentalną, fabułą czy animacją. Filmy Świata w Offie są specyficzną dla danej kinematografii reakcją na te zjawiska, pozwalającą spojrzeć na sprawy ludzi z innych kręgów kulturowych ich oczami, a nie poprzez filtr kultury Zachodu.

**kurator pokazu: Andrzej Rusin**

**Amerykański byk/The American Bull, reż. Fatemeh Tousi (Iran) 2019, 15'**

Nastoletni Saheb jako jedyny we wsi ma amerykańskiego byka rozplodowego. Traktuje go jak przyjaciela i jest z niego bardzo dumny. Zwierzę daje chłopcu pewne źródło utrzymania i wyjątkową pozycję towarzyską. Okoliczni hodowcy bydła do tej pory byli zadowoleni z liczego potomstwa amerykańskiego byka, ale zaczyna się to zmieniać...

Polska premiera.

**Mariam/Mother Mariam, reż. Mustafa Gürbüz (Turcja) 2020, 9'**

Stara Mariam jest ostatnią chrześcijanką we wsi zamieszkałej przez muzułmanów. Pewnego dnia kobieta umiera, a sąsiedzi głowią się, jak pochować ją zgodnie z zasadami jej religii. Film prezentowany m.in. na MFF w Ankarze.

Polska premiera.

**Smoky Mountain, reż. Albert Oriol (Francja) 2019, 20'**

Sony, 8-letni Kambodżanin, żyje z tego, co znajdzie na wysypisku śmieci. Gdy ojciec wyrzuca go z domu, trafia pod opiekę instytucji charytatywnej. Wydaje się, że ma teraz wszystko, czego był w życiu pozbawiony...

Europejska premiera.

**Czuwanie/The Wake, reż. Riad Bouchoucha (Francja) 2019, 24'**

Salim powraca do rodzinnego domu na pogrzeb matki. Czuje się obco w tłumie religijnych krewnych. W przeddzień pogrzebu pojawia się Imad, jego brat marnotrawny.

Film prezentowany m.in. na MFFK w Clermont-Ferrand. Polska premiera.

**Wszystko na Mardi Gras/All on a Mardi Gras Day, reż. Michał Pietrzyk (USA) 2019, 23'**

Demond mieszka w najgorszej dzielnicy Nowego Orleanu. Przez cały rok szyje pierzasty strój, w którym wystąpi jako Wielki Wódz na paradzie z okazji święta Mardi Gras obchodzonego dzień przed Środą Popielcową.

Film prezentowany m.in. na Berlinale i FF w Tribeca.

**18:30-20:00**

**FOKUS: PEŁNY METRAŻ**

Fokus: Pełny metraż to konkurs pełnometrażowych filmów aktorskich. W tym roku tematem przewodnim jest „transformacja” rozumiana jako przejście do nowego etapu, proces przeobrażenia. Autorzy konkursowych filmów nie przewidzieli pandemii, ale z pewnością przeczuwali, że stoimy na progu wielkich zmian. W konkursie bierze udział 6 filmów z 5 krajów, z czego 4 produkcje prezentujemy jako pierwszy festiwal w Polsce.

**Etiuda #2/Etude #2, reż./dir. Andrey Burmistrov (Rosja) 2020, 91'**

Sasza dorasta w sierocińcu czekając na swoją matkę, która ma go stąd zabrać. Pewnego dnia słyszy w radiu utwór Rachmaninowa, zakochuje się w muzyce i uczy się gry na pianinie. W sierocińcu, a potem w dorosłym życiu, będzie musiał zmierzyć się z okrucieństwem, nieodwzajemnioną miłością i zbrodnią.

FILM TYLKO DLA WIDZÓW DOROSŁYCH. Polska premiera.

**19:45-21:05**

**FOKUS: DOKUMENT CZ. 1**

W tym konkursie oddajemy głos reżyserkom i reżyserom filmów dokumentalnych. Każda z tych produkcji ma inny temat, różnią się również podejściem do formy. Ich autorki i autorów łączy natomiast wnikliwa analiza oraz szerokie, zniuansowane spojrzenie na problemy, którymi się zajęli. Dla nich świat nie jest czarno-biały, ma wszystkie odcienie szarości.

**Betonowe czasy/Concrete Times, reż. Lucia Kašová (Słowacja) 2018, 20'**

Dokumentalna symfonia o Bratysławie, w której nostalgia miesza się z niepewnością przyszłości związanej z budową najwyższego budynku w mieście i jej skutkami społecznymi.

**Mateczka Kostucha/The Bony Lady, reż. Thiago Zanato, Adriana Barbosa (Meksyk) 2018, 20'**

Arely Vazquez jest transpłciową kobietą i liderką ruchu religijnego Santa Muerte (Święta Śmierć) w Queens w Nowym Jorku. Podczas corocznego święta Mateczki Kostuchy staje przed wieloma wyzwaniami, aby spełnić obietnicę, którą złożyła 10 lat temu.

Film prezentowany m.in. na Short Waves Festival.

### **Szklane negatywy, reż. Jan Borowiec (Polska) 2019, 39'**

Odnalezienie ukrytych na strychu lubelskiej kamienicy tytułowych negatywów portretujących miejscową żydowską społeczność staje się początkiem fascynującej podróży w czasie i przestrzeni. Próba rozwikłania tajemnicy ich autorstwa prowadzi do zaskakujących odkryć.

Film prezentowany m.in. na Krakowskim Festiwalu Filmowym.

**Po projekcji zapraszamy na Q&A online z reżyserem filmu *Szklane negatywy* Janem Borowcem, które transmitowane będzie na facebookowym fanpage'u festiwalu.**

**22:00-23:30**

### **KLUB FESTIWALOWY ONLINE**

W pandemicznej rzeczywistości staramy się oddać lubianą przez widzów atmosferę, na którą składają się również wydarzenia w Klubie Festiwalowym. Z wiadomych przyczyn nie otwieramy w tym roku piwnic Centrum Kultury, ale mamy dla Was inną propozycję. Zapraszamy do Klubu Festiwalowego Online, który uruchamiamy na naszym facebookowym fanpage'u i platformie Zoom! Będziecie mogli posłuchać rozmów z autorami filmów, doświadczyć multimedialnego koncertu, pośmiać się na stand-upie, a nawet wziąć udział w filmowym quizie. I to niezależnie od miejsca, w którym mieszkacie. Spotkajmy się, tym razem online!

### **FILMOWY PUB QUIZ**

Filmowy Pub Quiz od lat jest nieodłączną atrakcją naszego festiwalu. Przygotowaliśmy mnóstwo oryginalnych pytań, które sprawdzą Waszą wiedzę na temat światowej kinematografii w różnych aspektach. Wszystko w atmosferze dobrej zabawy. Jak będzie wyglądał tym razem nasz quiz? Najlepiej sprawdzić wpadając do Klubu Festiwalowego Online.

**Filmowy Pub Quiz odbędzie się w formie online na platformie Zoom. Chętnych do udziału prosimy o wcześniejszą rejestrację internetową. Informacje dostępne na stronie internetowej festiwalu.**

**Wydarzenie w języku polskim/Event in Polish**

**26.11.2020 CZWARTEK**

**16:30-17:55**

### **ŚWIAT KOBIET**

Świat kobiet pojawił się w programie LFF-u na 100-lecie uzyskania przez Polki praw obywatelskich. Miał zwrócić uwagę na problemy, z którymi na co dzień muszą mierzyć się kobiety z różnych stron Świata. Ich sytuacja zbytnio się nie poprawia i wciąż powstaje na ten temat wiele filmów. Dlatego kontynuujemy wybór produkcji, które dotyczą problemów kobiet w kwestiach, które dla jednych są obcą materią, a dla innych codziennością.

### **How High the Moon, reż. Lau Kok Rui (Malezja) 2019, 19'**

Samotna matka podejmuje dodatkową pracę w sklepie, by poprawić swoją sytuację finansową. Pogoń za zapewnieniem córce przyszłości powoduje wiele dylematów.

Międzynarodowa premiera.

### **Powiązane, reż. Bartek Bala (Polska) 2019, 22'**

Reżyser towarzyszy z kamerą trzem kobietom, które spotykają się na terapii alkoholowej. Ich historie i emocje ilustruje tańcem.

Film prezentowany m.in. na FF Opolskie Lamy.

**Procedura/The Procedure, reż. Mariella Santibáñez Koref (Argentyna) 2019, 12'**

Anita jest imigrantką z Wenezueli. Szefowa supermarketu, w którym pracuje, grozi jej zwolnieniem, jeżeli do jutra nie zalegalizuje swojego pobytu w Argentynie. Anita udaje się więc do urzędu imigracyjnego. Pracownik zajmujący się jej sprawą składa jej niemoralną propozycję.

Polska premiera.

**Sukienka, reż. Tadeusz Łysiak (Polska) 2020, 30'**

Julia tłumi swoją fizyczność, seksualność i żądzę, dopóki na jej drodze nie staje przystojny kierowca ciężarówki, o którym zaczyna fantazjować.

Film prezentowany m.in. na Krakowskim Festiwalu Filmowym.

**17:00-18:20**

**POLSKIE LEGENDY: MICHAŁ WASZYŃSKI**

55 lat temu zmarł Michał Waszyński. Był reżyserem, scenarzystą i producentem filmowym z imponującym dorobkiem. Jego *Dybuk* to najbardziej znany polski przedwojenny film na świecie. Po opuszczeniu Polski asystował Orsonowi Wellsowi przy *Ottelu*, brał też udział w produkcji takich filmów, jak m.in. *Bosonoga Contessa* Josepha L. Mankiewicza i *Upadek Cesarstwa Rzymskiego* Anthony'ego Manna. W ramach cyklu Polskie Legendy przypomnimy jego dokonania.

**Książę i dybuk, reż. Elwira Niewiera, Piotr Rosołowski (Polska, Niemcy) 2017, 80'**

Kim naprawdę był książę Michał Waszyński? Cudownym dzieckiem kina, przebiegłym oszustem, czy człowiekiem, który nieustannie mylił iluzję filmu z rzeczywistością? "Książę i dybuk" to filmowa podróż śladami człowieka – kameleona, który uciekając przed duchem nietolerancji nieustannie zmieniał własną tożsamość, negując swoje żydowskie pochodzenie i ukrywając homoseksualizm.

Film nagrodzony na MFF w Wenecji oraz Orłem dla Najlepszego filmu dokumentalnego.

**Po seansie ok. godz. 18:25 odbędzie się spotkanie online z reżyserami filmu Elwirą Niewierą i Piotrem Rosołowskim. Transmisja będzie dostępna na facebookowym profilu festiwalu.**

**18:00-19:30**

**FOKUS: TEMAT CZ. 1**

Fokus: Temat to konkurs, w którym zwracamy szczególną uwagę na treść filmu i sposób, w jaki autorki i autorzy opowiadają o wybranych przez siebie problemach. Kino krótkometrażowe bardzo szybko odpowiada na aktualne trendy i zjawiska, często wytycza nowe szlaki dla dłuższych form. W konkursowych filmach odnaleźć można wiele tematów, które wywołują zarówno lokalne, jak i ogólnoswiatowe dyskusje. Mamy nadzieję, że wybrane przez nas produkcje pozwolą lepiej zrozumieć różne punkty widzenia na skomplikowaną rzeczywistość.

**Ogródki działkowe/Community Gardens, reż. Vytautas Katkus (Litwa) 2019, 15'**

Ojciec i syn wyjeżdżają razem na działkę. Spędzając razem czas, próbują znaleźć nić porozumienia. Czy to jeszcze możliwe?

Film prezentowany m.in. na MFF w Cannes.

**Raj/Paradise, reż. Pablo Guirado (Francja) 2019, 27'**

Mario przewozi ciężarówką nielegalnych imigrantów z Hiszpanii do Francji. Strajk uniemożliwiający przejazd przez granicę zakłóci jego podróż.

Polska premiera.

**Karta pobytu/Registration, reż. Michael Borodin (Rosja) 2019, 18'**

Uzbecka imigrantka wychodzi z domu po leki dla chorego dziecka. W drodze powrotnej zatrzymuje ją policja. Zaczyna się najdłuższa noc w życiu kobiety.

Polska premiera.

**Mrówka/Ant, reż. Mischa Meyer (USA) 2019, 13'**

Podczas zamieszek w Los Angeles czterech czarnoskórych nastolatków postanawia okraść sklep z komiksami. Pozornie prosty napad zaczyna się komplikować.

**Wszy/Les Poux, reż. Marc Lahore (Francja) 2019, 13'**

Pięcioro przyjaznych i dynamicznych wolontariuszy próbuje zaopiekować się bezdomnym Tamilem. Ale jak pomóc komuś, z kim nie można się porozumieć?

Polska premiera.

**19:00-20:30**

**FOKUS: PEŁNY METRAŻ**

Fokus: Pełny metraż to konkurs pełnometrażowych filmów aktorskich. W tym roku tematem przewodnim jest „transformacja” rozumiana jako przejście do nowego etapu, proces przeobrażenia. Autorzy konkursowych filmów nie przewidzieli pandemii, ale z pewnością przeczuwali, że stoimy na progu wielkich zmian. W konkursie bierze udział 6 filmów z 5 krajów, z czego 4 produkcje prezentujemy jako pierwszy festiwal w Polsce.

**Obywatel senior/Senior Citizen, reż. Marinos Kartikkis (Cypr) 2020, 84'**

Theoharis, starszy mężczyzna, spędza każdą noc w szpitalu. Śpi na ławkach i krzesłach w ambulatorium, ponieważ boi się samotności. Każdego ranka wraca do swojego domu, gdzie towarzyszą mu tylko kot i wspomnienia. Pewnej nocy na korytarzu zauważa go młoda pielęgniarka Jewgienia, która chce się dowiedzieć więcej na jego temat.

Film prezentowany m.in. na MFF w Thessalonikach. Polska premiera.

**19:30-21:10**

**ZOOM NA EMIGRACJĘ / ZOOM IN ON EMIGRATION**

Tematyka emigracyjna jest jedną z wiodących w światowym kinie krótkometrażowym. Niestety często wykorzystuje się ją instrumentalnie i bezrefleksyjnie. „Zoom na emigrację” to wybór najciekawszych filmów poświęconych emigracji w różnych jej aspektach. W żadnym przypadku nie są to produkcje propagandowe. Założeniem kuratora pokazu jest zbudowanie za pomocą zestawienia filmów zróżnicowanego i zniuansowanego obrazu emigracji w różnych częściach świata, skupiającego uwagę na problemach jednostek, unikając jednocześnie krzywdzących uogólnień oraz przywracającego ludzki, a nie polityczny wymiar pojęciu emigracji.

**Kurator pokazu: Maciej Misztal**

**Przystań/Harbor, reż. Paul Marques Duarte (Francja) 2018, 25'**

Adèle, francuska nauczycielka języka angielskiego, wyjeżdża ze swoją klasą na wycieczkę do Anglii. W trakcie odprawy w przystani promów w grupę uczniów próbuje się wmieścić 15-letni imigrant z Afryki. Nieświadoma konsekwencji swojej decyzji, Adèle pomaga mu dostać się na pokład.

Film prezentowany m.in. na MFFK w Clermont-Ferrand i FF Raindance. Polska premiera.

### **Zheng, reż. Giacomo Sebastiani (Włochy) 2020, 26'**

Zheng jest samotnym młodym Chińczykiem, który od dziecka pracuje we Włoszech. Nadzoruje pracę innych, ale nie czuje się spełniony. Kontakt z rówieśnikami skutecznie utrudniają mu obowiązki. Nieoczekiwany spłot wydarzeń zmusi go do podjęcia ważnej decyzji.

Polska premiera.

### **Intercontinental, reż. Louis Hans-Moëvi (Szwajcaria) 2018, 20'**

Sarjo zostaje zwolniony z pralni luksusowego hotelu, w którym pracował. Zanim opuści to miejsce na dobre, kradnie menadżerowi kartę dostępu i po raz pierwszy spaceruje po korytarzach przeznaczonych dla klientów.

Film prezentowany m.in. na MFFK w Clermont-Ferrand. Polska premiera.

### **Granica/Frontier, reż. Damián Vondrášek (Czechy) 2020, 29'**

Podczas losowej kontroli dowódca czeskiej jednostki służby celnej odkrywa w furgonetce grupę nielegalnych imigrantów. Nieletni chłopak, wykorzystując chaos przy aresztowaniu, ucieka do pobliskiego lasu. Jego ojciec odmawia pomocy celnikom.

**20:00-21:30**

### **LUBLIN MEDIA MEETINGS: JAK OPOWIADAĆ O HISTORII?**

W tym roku obchodzimy 75. rocznicę zakończenia II wojny światowej i wyzwolenia KL Auschwitz. Wiele osób i instytucji zastanawia się, jak przypominać ważne wydarzenia historyczne, by uchronić je przed zapomnieniem. Dlaczego historia jest dla nas taka ważna? Czy filmy, gry wideo i inne formy multimedialne oparte na często traumatycznych wydarzeniach z przeszłości mogą mieć walor rozrywkowy? Czy przeszłość można wykorzystać do opowiadania o teraźniejszości i przyszłości? Odpowiedzi na te i inne pytania poszukamy podczas webinarium pt. „Jak opowiadać o historii?”. Wezmą w nim udział przedstawiciele świata filmu i VR-u. Rozmowę poprowadzi dr Radosław Bomba, adiunkt w Instytucie Kulturoznawstwa Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie, autor książki *Gry komputerowe w perspektywie antropologii codzienności* i współredaktor pierwszej w Polsce monografii poświęconej humanistyce cyfrowej *Zwrot cyfrowy w humanistyce*.

**Wydarzenie będzie transmitowane na naszym facebookowym fanpage'u, gdzie będzie można zadawać pytania w komentarzach. Spotkanie będzie tłumaczone na polski język migowy.**

**22:00-23:00**

### **KLUB FESTIWALOWY ONLINE**

W pandemicznej rzeczywistości staramy się oddać lubianą przez widzów atmosferę, na którą składają się również wydarzenia w Klubie Festiwalowym. Z wiadomych przyczyn nie otwieramy w tym roku piwnic Centrum Kultury, ale mamy dla Was inną propozycję. Zapraszamy do Klubu Festiwalowego Online, który uruchamiamy na naszym facebookowym fanpage'u i platformie Zoom! Będziecie mogli posłuchać rozmów z autorami filmów, doświadczyć multimedialnego koncertu, pośmiać się na stand-upie, a nawet wziąć udział w filmowym quizie. I to niezależnie od miejsca, w którym mieszkacie. Spotkajmy się, tym razem online!

### **CZUŁA OBSERWACJA – LABORATORIUM DŹWIĘKU**



To bezprecedensowe wydarzenie – Czula obserwacja zaprasza Was do swojego Laboratorium Dźwięku! Zagrają muzykę do filmów, ale tym razem bezpośrednio w miejscu, gdzie ona powstaje, gdzie czują się jak ryba w wodzie i gdzie od 1909 roku (powstania Kamienicy Cudów) wydarzyło się wiele rzeczy. W trakcie koncertu online stworzą oprawę muzyczną do awangardowych animacji Winsora McCaya'a. Zespół powraca do materiału filmowego, z którym zmierzył się na scenie LFF w pierwszym roku swojej działalności. Od tamtej pory udało im się zdefiniować styl, stworzyć własny sound system. Chcą Wam to pokazać!

## **Wydarzenie będzie transmitowane na żywo na facebookowym fanpage'u Lubelskiego Festiwalu Filmowego.**

O Czułej obserwacji:

Zespół powstał w 2017 r. na potrzeby skomponowania i wykonania na żywo muzyki do niemego filmu Alfreda Hitchcocka *Szampan*. W ciągu ostatnich 3 lat powtórzył ten proces około 20 razy, tworząc muzykę m.in. do *Krwi Poety* J. Cocteau, awangardowych kreskówek W. McCaya, obrazu *Nanook z Północy*, filmów G. Mielies, E.S. Portera, R. Wienie, Lotte Reiniger. Z czasem rozwinęło się także oblicze niezwiązane z kinem. Czula Obserwacja często występuje i nagrywa we współpracy z osobowościami muzyki i sztuki w szerszym kontekście, przy użyciu rozmaitych, zmiennych zestawów instrumentów. Pozwala to na stosowanie urozmaiconej palety dźwiękowej, wyjątkowych loopów przygotowywanych indywidualnie do każdego występu i stosowania wyboru z szerokiego spektrum instrumentarium. Muzykę do filmów w wykonaniu zespołu cechuje wyrazistość psychologiczna i rozkapryślenie duchowe. Ekipa stosuje metodę obserwacji uczestniczącej, podkreślając swoimi kompozycjami i improwizacjami niesamowitość, kosmiczny dystans i wszechobecne szydercze hiperbole znaczeniowe. Ilustruje nie tyle pierwszą warstwę – sam film, ale raczej stan obserwatora, samoodniesienie na granicy przestraszenia i rozbawienia obserwowaną dziwnością.

Agu Gurczyńska – obecna w ciągu ostatnich kilku lat na formalnych i nieformalnych sesjach muzycznych, na których wypracowuje swoje indywidualne podejście do zagadnienia śpiewu. Posługuje się często wymyślonym językiem, w którym najczęściej śpiewa oraz zapętlonymi frazami, czasami tak przetworzonymi, że nie przypominają dźwięków ludzkiego głosu. Ostatnio współpracowała też koncertowo i nagraniem z zespołem Tatvamasi i kolektywem NoBody.

Łukasz Downar – muzyk i filozof, basista m.in. zespołów Do Świtu Grali, Cukierkotki, Starcy, Klezmaholics i Tatvamasi, z którym wydał do tej pory 6 płyt i zagrał między innymi w Berlinie, Pradze, Wiedniu, Paryżu, Budapeszcie, Lwowie, Kazimierzu Dolnym nad Wisłą i wielu miejscach w Polsce. Obecnie nieustannie rozszerza z Agnieszką Gurczyńską brzmienie autorskiego projektu, którym jest Czula Obserwacja.

**27.11.2020 PIĄTEK**

**16:00-17:00**

### **HISTORIA W KINIE/HISTORIA KINA**

Historia w kinie/Historia kina to nowy cykl poświęcony ważnym wydarzeniom historycznym i postaciom, które wpłynęły na naszą rzeczywistość, w tym również na kinematografię.

### **KAZIMIERZ PRÓSZYŃSKI - OJCIEC KINA**

75 lat temu zmarł Kazimierz Prószyński, inżynier mechanik, wynalazca, konstruktor aparatów filmowych, reżyser i operator. Louis Lumière miał o nim powiedzieć: „Panowie, ten człowiek jest pierwszy w kinematografii, ja jestem drugi”. Wraz z Narodowym Centrum Kultury Filmowej zapraszamy na pokaz zrekonstruowanej wersji *Powrotu birbanta*, jednego z pierwszych polskich filmów oraz making-offu z powstawania tego wyjątkowego projektu. Tuż po seansie odbędzie się spotkanie z dyrektorem NCKF Rafałem Syską oraz kierownikiem Działu Wystaw i Zbiorów NCKF Piotrem Kuleszą.



Wydarzenie będzie transmitowane na naszym facebookowym fanpage'u, gdzie będzie można zadawać pytania w komentarzach.

**16:30-18:00**

### **FOKUS: DOKUMENT CZ. 2**

W tym konkursie oddajemy głos reżyserkom i reżyserom filmów dokumentalnych. Każda z tych produkcji ma inny temat, różnią się również podejściem do formy. Ich autorki i autorów łączy natomiast wnikliwa analiza oraz szerokie, zniuansowane spojrzenie na problemy, którymi się zajęli. Dla nich świat nie jest czarno-biały, ma wszystkie odcienie szarości.

#### **Żelazne numery, reż. Mateusz Lachowski (Polska) 2020, 21'**

Obserwacja szkolenia sanitariuszy-ochotników przygotowujących się do służby podczas konfliktu we Wschodniej Ukrainie. Symboliczny obraz rzeczywistości z jaką przyszło zmierzyć się obywatelom Ukrainy w wyniku wojny w Donbasie.

Światowa premiera.

#### **Złote guziki/The Golden Buttons, reż. Alex Evstigneev (Rosja) 2020, 20'**

W 2016 roku prezydent Rosji powołał Gwardię Narodową, której zadaniem jest zapewnienie porządku publicznego, walka z terroryzmem i ekstremizmem. W rzeczywistości jest to putinowskie narzędzie opresji. Reżyser obserwuje proces szkolenia kadetów. Portretując chłopców, skupia się również na tym, co dzieje się na drugim planie.

Film nagrodzony na Krakowskim Festiwalu Filmowym i MFF Visions du Réel.

#### **Dziwor, reż. Paweł Dyllus (Polska) 2019, 29'**

Po długiej przerwie wybitny artysta i reżyser Bogdan Dziworski kręci swój nowy film. Podczas pracy nawiązuje się ciekawa relacja pomiędzy nim a jego młodszym operatorem Pawłem.

Film nagrodzony na KFDF „Młodzi i Film”.

#### **Gra wstępna/Foreplay, reż. Anne van Campenhout (Holandia) 2019, 15'**

Obserwujemy dzieci uczestniczące w lekcji edukacji seksualnej. Na ich twarzach maluje się zakłopotanie i ciekawość, ale co się dzieje w ich umysłach?

Film nagrodzony na IDFA.

**18:00-19:55**

### **FOKUS: POMYSŁ**

W konkursie Fokus: Pomysł znalazły się filmy, które zaskakują swoją formą i podejściem do tematu. Ich autorki i autorzy często wykorzystują dobrze znane konwencje, by opowiedzieć w nietypowy sposób o problemach i zjawiskach na pozór nie przystających do komedii czy musicalu. Udowadniają, że kino gatunkowe nie musi być tylko rozrywką.

#### **4 dni po Świątach/4 Days after Christmas, reż. Peter Hoferica (Słowacja) 2019, 12'**

Brat i siostra spotykają się w Bratysławie na Święta Bożego Narodzenia. Szukając miejsca do zaparkowania, rozmawiają w aucie o kwestiach, których nie poruszali przez cały rok.

Polska premiera.

**Ćśśś!/Shhhh, reż. Jonathan Mordechay (Izrael) 2019, 13'**

Zapowiada się kolejny zwyczajny wieczór. Tata wrócił z pracy, mama przygotowała obiad, trzeba tylko uważać, żeby nie obudzić dziecka, które właśnie zasnęło, bo może stać się coś złego...

Polska premiera.

**Dziedzictwo/The Legacy, reż. Chauvat Pierre-Alexandre (Francja) 2019, 20'**

Traper zgadza się zostać szeryfem w małym miasteczku po kilku latach życia w dziczy. Umowę z burmistrzem ma zawrzeć w saloonie. Nieoczekiwanie pojawia się tam obecny szeryf, który nie zamierza rezygnować ze swojego stanowiska.

Polska premiera.

**Filmy z epoki smogu, reż. Michał Zadara, Barbara Wysocka (Polska) 2019, 16'**

Reżyser próbuje przekonać producenta do sfinansowania projektu o zagrożeniu smogiem w Warszawie. Na drodze do realizacji swojego pomysłu napotyka wiele przeszkód natury instytucjonalnej, emocjonalnej i praktycznej.

**Pacholek/Cone, reż. Sébastien Auger (Francja) 2019, 21'**

Michel, młody mężczyzna z przewlekłą depresją, jedzie do rodzinnej wioski. Na drodze napotyka... pacholek. Ten nowy towarzysz podróży skłania go do stawienia czoła swoim lękom i traumom.

Film prezentowany m.in. na Warszawskim Festiwalu Filmowym.

**Weekend, reż. Ario Motevagh (Iran) 2019, 7'**

Rodziny piknikują w parku. Cel ich wizyty jest jednak zupełnie inny niż błogie spędzanie czasu...

Polska premiera.

**Burqa City, reż. Fabrice Bracq (Francja) 2019, 20'**

Sulejman i Leila właśnie złożyli przysięgę małżeńską, na dobre i na złe. Dobre jest to, że bardzo się kochają. Złe, że żyją w pełnym absurdów kraju rodem z literatury Kafki.

Polska premiera.

**19:00-20:20**

**FOKUS: PEŁNY METRAŻ**

Fokus: Pełny metraż to konkurs pełnometrażowych filmów aktorskich. W tym roku tematem przewodnim jest „transformacja” rozumiana jako przejście do nowego etapu, proces przeobrażenia. Autorzy konkursowych filmów nie przewidzieli pandemii, ale z pewnością przeczuwali, że stoimy na progu wielkich zmian. W konkursie bierze udział 6 filmów z 5 krajów, z czego 4 produkcje prezentujemy jako pierwszy festiwal w Polsce.

**Supernova, reż. Bartosz Kruhlik (Polska) 2019, 78'**

Znany polityk powoduje wypadek drogowy, po którym matka i dwójka dzieci walczą o życie. Przybyła na miejsce policja usiłuje wyjaśnić okoliczności tragedii.

Nagroda za Najlepszy debiut reżyserski na FPFF w Gdyni i Najlepszy Film w Konkursie Polskich Filmów Fabularnych na MFKN Off Camera w Krakowie.

Po pokazie zapraszamy na spotkanie online z reżyserem filmu, które będzie transmitowane na facebookowym fanpage'u festiwalu.

**20:00-21:25**

### **FOKUS: ANIMACJA**

W konkursie Fokus: Animacja znalazło się 8 filmów z wyjątkowo silną w tym roku reprezentacją Polski. Ogromna swoboda jaką daje autorom animacja, została w pełni wykorzystana do kreacji wyrazistego, artystycznego kina. Każdy z filmów został zrealizowany w innej technice, ma inną estetykę, porusza inny temat. Każdy z nich jest oryginalny i w ciekawy sposób mówi o ważnych rzeczach.

#### **Od pierwszego wejrzenia/At First Sight, reż. Sjaak Rood (Holandia) 2018, 16'**

Na wąskiej drodze kobieta i mężczyzna jadą samochodami wprost na siebie. Oboje są zbyt uparci, by ustąpić.

Film nagrodzony m.in. na MFFA w Palm Springs. Polska premiera.

#### **Marbles, reż. Natalia Spychała (Polska) 2019, 5'**

Hipnotyzujące wahadło wprowadza w ruch swoisty mechanizm. Fragmentarycznie pojawiająca się postać, przestrzeń oraz różnego rodzaju przedmioty łączą się w rytmiczny układ wzajemnych zależności. Dźwięk przeplata się z obrazem tworząc muzykę powtarzających się zdarzeń. Co jest skutkiem, a co przyczyną?

Film nagrodzony na OFA O!PLA i wyróżniony na MFF StopTrik.

#### **Silny niezależny kosmos, reż. Dominik Krakowiak (Polska) 2018, 11'**

Historia małżeństwa rozdzielonego dystansem w czasie i przestrzeni. Żyjący na dwóch zupełnie różnych płaszczyznach bohaterowie konfrontują się z rzeczywistością, by szukać sensu w nie do końca jasnej sytuacji, w której się znaleźli.

Film prezentowany m.in. na Warszawskim Festiwalu Filmowym.

#### **Rok, reż. Małgorzata Bosek-Serafińska (Polska) 2018, 12'**

Graficzno-dźwiękowy pamiętnik z papierowych odpadów codzienności i opakowań po papierosach wypalonych przez jednego nałogowca w ciągu sześciu lat i zebranych przez jedną zbieraczkę. Film poświęcony pamięci Marka Serafińskiego, reżysera i producenta animacji, prywatnie męża reżyserki.

Film nagrodzony m.in. na MFFA Animator i MFF Etiuda&Anima.

#### **Mój galaktyczny bliźniak Galaction/My Galactic Twin Galaction, reż. Sasha Svirsky (Rosja) 2020, 7'**

Dobro i zło, utopia i dystopia, narracja i post-narracja toczą śmiertelną bitwę, by zabawić publiczność.

Film prezentowany m.in. na MFFA w Annecy i Berlinale. Polska premiera.

#### **Purpleboy, reż. Alexandre Siqueira (Portugalia) 2019, 14'**

Oscar to dziecko, które kielkuje w ogrodzie rodziców. Nikt nie zna jego płci biologicznej, ale on twierdzi, że jest chłopcem. Pewnego dnia Oscar przeżywa niezwykłą i bolesną przygodę w autorytarnym i opresyjnym świecie. Czy uda mu się rozpoznać upragnioną tożsamość?

Film prezentowany m.in. na MFFA Animafest w Zagrzebiu.

#### **Ostatnia wieczerza, reż. Piotr Dumala (Polska) 2019, 13'**

Dramat grupy mężczyzn siedzących za stołem, poruszających się w rytm współczesnej muzyki na kwartet smyczkowy, czyli: „Ostatnia Wieczerza Jezusa i 12 Apostołów”.

Film nagrodzony m.in. na MFFA Animator, prezentowany na MFFA w Ottawie i MFF Animafest w Zagrzebiu.

**Story, reż. Jolanta Bańkowska (Polska) 2019, 5'**

Ciąg kilkunastu scenek ze story – popularnej funkcji portali społecznościowych, w ironiczny sposób opowiada o przenikaniu się codzienności ze światem cyfrowym. Przedstawia ludzi samotnych, zagubionych, a czasem obojętnych na otaczającą ich rzeczywistość.

Film prezentowany m.in. na Berlinale i MFFA w Annecy.

**21:30-23:00**

**CZEGO SIĘ BOIMY**

Przerażenie w kinie mogą wywołać nie tylko krwawe horrory. Czasami wystarczy, że film sięga do naszych głęboko skrywanych fobii i obaw. Oglądając produkcje wybrane do pokazu Czego się boimy nie musimy odczuwać strachu, ale z pewnością mają z nim problem ich bohaterki i bohaterowie.

**Gniazdo/The Nest, reż. Phil-Sung Yim (Korea Płd.) 2018, 22'**

Małżeństwo chce adoptować uroczą dziewczynkę. Zamiast nowej córki trafia do nich irytujący chłopiec. Życie rodziny przeradza się w koszmar.

Polska premiera.

**Ifigenia: Nigdy więcej łez/Ifigeneia: No More Tears, reż. George Georgakopoulos (Grecja) 2019, 18'**

Ifigenia po raz pierwszy odwiedza dom rodzinny swojego przyszłego męża. Zamiast deseru zabiera ze sobą małą dziewczynkę, dzięki czemu robi wrażenie na towarzystwie. Sprawy komplikują się wraz z nagłym pojawieniem się dwóch audytorów nietolerancji...

Film prezentowany m.in. na MFF w Atenach. Polska premiera.

**Ochroniarz/Security, reż. Vera Pirogova (Rosja) 2020, 21'**

Ochroniarz zatrzymuje nastoletnią dziewczynę, która zakradła się do opuszczonej fabryki. Czekając na przyjazd szefa mężczyzny, zaczynają się lepiej poznawać.

Polska premiera.

**Kobieta spod 406/The Lady from 406, reż. Kyoungmi Lee (Korea Płd.) 2018, 15'**

Lokatorce mieszkania nr 406 przeszkadza dym papierosowy wydobywający się z przewodu wentylacyjnego. Zirytowana kobieta puka do drzwi mieszkania 306 z zamiarem wywołania awantury. Sąsiad mówi jej coś dziwnego...

W roli głównej Yeong-ae Lee, znana z Pani Zemsty Chan-wook Parka. Polska premiera.

**Mięsień krótki łydki/Short Calf Muscle, reż. Victoria Warmerdam (Holandia) 2019, 13'**

Anders jest inny. Tak, jest też gejem, ale nie o to tutaj chodzi. Jest coś, co inni widzą, a czego on nie dostrzega.

Polska premiera.

**28.11.2020 SOBOTA**

**10:00-10:30**

**RODZINNE KINO (10+)**

Sobotę warto rozpocząć od filmów, które można obejrzeć całą rodziną. Zapraszamy na zestaw krótkometrażowych filmów, które bawią, wzruszają i budzą refleksję. Wszystkie dostępne będą w wersji z polską lektorką. Pokaz przeznaczony dla osób powyżej 10. roku życia.

**Papierowy latawiec/Paper kite, reż. Assia Kovanova (Bułgaria) 2019, 8'**

Kartka, problem matematyczny, latawiec i dwójka dzieci, która szuka odpowiedzi.

Film nagrodzony m.in. na MFFA Golden Kuker.

**Wyjątkowy dzień/An Exceptional Day, reż. Cedrick Spinassou (Francja) 2019, 4'**

Na jeden dzień tata zamienia się rolami ze swoją córką. Jak sprawdzi się ich pomysł?

Polska premiera.

**Między płytami/Cracks in the Pavement, reż. Nicolas Conte (Argentyna) 2019, 9'**

Z pęknięcia między płytami chodnikowymi wyrasta piękny i delikatny kwiat. W asfaltowej dżungli nikt nie zwraca na niego uwagi. Prawie nikt...

Polska premiera.

**Gunpowder, reż. Romane Faure, Nathanael Perron, Léa Detrain, Benoît de Geyer d'Orth, Pei-Hsuan Lin, Anne-Lise Kubiak (Francja) 2019, 6'**

Filip chciałby się napić herbaty, ale skończyły mu się wszystkie zapasy. Wyrusza więc do... Chin.

Film nagrodzony m.in. na MFFK Żubroffka.

**11:00-12:45**

**FOKUS: DZIECI (7+)**

Konkurs filmów dla dzieci powyżej 7 roku życia. Biorą w nim udział animowane produkcje wykonane różnymi technikami, które podchodzą do młodego widza poważnie, będąc jednocześnie świetną rozrywką. Tuż po projekcji zapraszamy na warsztaty, które będą świetną inspiracją do odkrywania nowych sposobów rodzinnego spędzania czasu.

**Koc/Blanket, reż. Marina Moshkova (Rosja) 2020, 6'**

Na dalekiej północy żyje strasznie zrzędlivy niedźwiedź polarny. Pewnego dnia przyjmuje nieoczekiwanego gościa...

Film prezentowany m.in. na MFFA Animafest w Zagrzebiu i MFFA Animocje w Bydgoszczy.

**Jedenasty krok/The Eleventh Step, reż. Maryam Kashkoolinia (Iran) 2020, 11'**

W zoo przychodzi na świat mały lew. Mieszka w klatce, w której może zrobić tylko dziesięć kroków, wykonanie jedenastego uniemożliwiają mu kraty. Pewnego dnia strażnik zapomina zamknąć klatkę.

Film prezentowany m.in. na MFFA w Annecy i MFFA Animafest w Zagrzebiu. Polska premiera..

**Listek/Leaf, reż. Aliona Baranova (Czechy) 2020, 6'**

Ogromny żeglarz dostaje od małej dziewczynki jesienny liść, który przypomina mu o rodzinnym domu. Wyrusza na spotkanie z rodzicami. Czy znajdzie to, czego szuka?

Film prezentowany m.in. na Berlinale.

### **Krasnoludki/Gnomes, reż. Roman Burmakov (Białoruś) 2018, 5'**

Chłopiec bawi się ulubioną zabawką. Nagle niszczy ją kot. W nocy krasnoludki, które mieszkają w domu chłopca, postanawiają ją naprawić.

Polska premiera.

### **Moje życie w Wersalu/My Life in Versailles, reż. Clémence Madeleine Perdrillat, Nathaniel H'Limi (Francja) 2019, 29'**

8-letnia Violette traci rodziców. Musi zamieszkać ze swoim wujem Régisem, konserwatorem pałacu w Wersalu, którego praktycznie nie zna. Czy oboje odnajdą się w nowej sytuacji?

Film prezentowany m.in. na MFFA w Annecy. Polska premiera.

**Po zakończeniu projekcji zapraszamy na warsztaty dla całej rodziny, które poprowadzi Justyna Czarnota-Misztal.**

**12:00-12:45**

### **FOKUS: DZIECI (7+) – WARSZTATY DLA RODZIN**

Czas, który spędzamy z rodziną w domu można wykorzystać na różne sposoby. My proponujemy wspólne zabawy oparte na krótkometrażowych filmach. Skoro Wasz salon mógł stać się salą kinową, dlaczego nie może zmienić się na przykład... okrętem? Dołączcie do nas i sprawdźcie, jak nietypowo można wykorzystać sobotnie popołudnie. Zajęcia poprowadzi Justyna Czarnota.

**Warsztaty odbędą się w formule online na platformie Zoom. Zajęcia są powiązane z konkursowym pokazem filmów o godz. 11:00.**

Justyna Czarnota – pedagog teatru, pasjonatka teatru dla dzieci i młodzieży. Od 2010 roku współpracuje z Instytutem Teatralnym im. Zbigniewa Raszewskiego, gdzie obecnie kieruje Działem Pedagogiki Teatru. Stypendystka Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Realizuje autorskie projekty z zakresu edukacji oraz upowszechniania kultury.

Zajęcia w języku polskim.

**13:00-14:00**

### **PRZYSZŁOŚĆ W OFFIE**

Jak będzie wyglądać przyszłość? Dokąd zmierza człowiek? Na te pytania filmowcy już w pierwszych filmach krótkometrażowych próbowali znaleźć rozmaite odpowiedzi, jak chociażby wielki wizjoner, George Méliès, w "Podróży na księżyc" z 1902 roku. Kino science fiction w pewien sposób na światło dzienne wystawia nasze lęki, ale też pozwala nam oswoić się z różnymi wizjami tego, co przed nami. Być może kiedyś będziemy mogli wynająć aktorów, którzy na zawołanie zastąpią członków naszej rodziny? Albo staniemy się nieśmiertelni, przenosząc swój umysł w postać androida? A może kiedyś nasze powietrze będzie tak skażone, że tylko wybrańcy będą mogli oddychać w normalny sposób? Takie trzy futurystyczne scenariusze poznamy w bloku filmowym "Przyszłość w Offie".

**kuratorka pokazu: Agnieszka Bąk**

**Filmy będą transmitowane w wersji z polskimi napisami dla osób niesłyszących.**

**Offbeat, reż. Myrte Ouwkerk (Holandia) 2019, 20'**

W przyszłości w miastach nie da się już oddychać. 20-letni perkusista Olly chce dostać się pod kopułę, gdzie powietrze jest czyste i gdzie mieszkają najlepsi muzycy. Aby tam zamieszkać musi przejść serię absurdalnych testów. Podda się systemowi czy pozostanie wierny sobie?

Polska premiera.

### **Wrażliwość/Sentience, reż. Guillaume Bierry (Francja) 2019, 18'**

Starsza pani i robot, oboje sfrustrowani swoim stanem fizycznym, decydują się na zamianę ciał.

Polska premiera.

### **Home Sweet Home, reż. Agata Puszc (Polska) 2019, 21'**

10-letni Olaf żyje w świecie, w którym wynajmowanie członków rodziny i przyjaciół jest powszechną praktyką. Chłopak za wszelką cenę chce dostać rolę przyjaciela na przyjęciu urodzinowym bogatej dziewczynki. Wkrótce okaże się, że cena za udział w tej iluzji jest wysoka.

**14:15-16:25**

### **ZROZUMIEĆ DOROSŁOŚĆ**

Nie tak łatwo zrozumieć, na czym polega dorosłość. Zwłaszcza, gdy patrzy się na nią oczami dziecka...

### **Lychen 92, reż. Constanze Klaue (Niemcy) 2020, 30'**

Jest 1992 rok, nie ma już NRD. 12-letni Moritz, jak co roku, spędza rodzinne wakacje na kempingu. Jego rodzice nie radzą sobie zbyt dobrze w nowej rzeczywistości. Zapowiada się wyjątkowe lato. Film nagrodzony Max Ophüls Preis.

Polska premiera.

### **Apnoia, reż. Simon Laisney (Francja) 2019, 24'**

Thomas, 12-letni chłopiec, odcina się od świata, przyjaciół, a zwłaszcza znenawidzonego ojca. Jednocześnie nasila się jego obsesja na punkcie nurkowania w miejscowym basenie.

Polska premiera.

### **Ptaszarnia/The Bird Room, reż. Noemi d'Ursel (Belgia) 2019, 27'**

Żaloba po ukochanym mężczyźnie otwiera kobiecie okno na fantazje. W zamku, w którym mieszkała od zawsze, błąka się między pamięcią a snem.

Polska premiera.

### **Nogi Maradony/Maradona's Legs, reż. Firas Khoury (Niemcy) 2019, 23'**

Podczas Mundialu w 1990 roku dwóch palestyńskich chłopców szuka „nóg Maradony” – ostatniej naklejki, której potrzebują do uzupełnienia albumu z Mistrzostw Świata. W nagrodę mogą wygrać darmowe Atari, stawka jest więc wysoka.

Film prezentowany m.in. na MFF w Palm Springs.

**16:30-18:20**

### **FOKUS: EMOCJE CZ. 2**

Konkurs Fokus: Emocje poświęcony jest krótkometrażowym dramatom, które wywołują w widzach silne emocje. Smutek miesza się z radością, ekscytacja z beznadzieją, a czasami w oku zakręci się ła. To kino z różnych



stron świata, które uświadamia, że chociaż nasze kultury często się różnią, to w kwestiach emocji jesteśmy do siebie bardzo podobni.

**Pierwsze pożegnania/First Goodbyes, reż. Mathilde Profit (Francja) 2019, 24'**

Ojciec odwozi córkę do Paryża, gdzie dziewczyna ma zacząć nowe, studenckie życie z dala od domu i od niego. To ich pierwsza wspólna podróż, być może ostatnia. Oboje wiedzą, że nadchodzi czas pożegnania.

Film nagrodzony na festiwalu w Angers. Polska premiera.

**Brooklyn Park, reż. Nikola Duravcevic (USA) 2019, 15'**

Podczas nocnej zmiany somalijski kierowca żyjący z przewożenia nowojorczyków otrzymuje wiadomości o rodzinnej tragedii. Pasażerowie jego auta wciąż się zmieniają, a on nie może uwierzyć, że to, co usłyszał, jest prawdą.

Polska premiera.

**O włos/Pile poil, reż. Lauriane Escaffre, Yvonnick Muller (Francja) 2018, 21'**

Za trzy dni Elodie zdaje egzamin na kosmetyczkę. Jej ojciec Christophe, rzeźnik, wolałby, żeby córka pomagała mu w sklepie. Elodie zajmuje inny problem: musi znaleźć... owłosioną modelkę, dzięki której zda egzamin.

Film prezentowany m.in. na MFFK w Clermont-Ferrand.

**1 listopada/November 1st, reż. Charlie Manton (Wielka Brytania) 2019, 25'**

Bonnie chce być świadkiem egzekucji mordercy swojego syna. Wraz z córką jadą do więzienia, w którym ma zostać wykonany wyrok. Wspólna podróż nie będzie jednak dla nich łatwa.

Film nagrodzony studenckim Oscarem. Polska premiera.

**Naklejka/Sticker, reż. Georgi M. Unkovski (Macedonia) 2020, 19'**

Nieudana próba odnowienia dowodu rejestracyjnego samochodu sprawia, że Dejan wpada w biurokratyczną pułapkę. Okazuje się, że to test odpowiedzialnego ojcostwa.

Film prezentowany m.in. na FF w Sundance. Polska premiera.

**18:00-19:30**

**FOKUS: PEŁNY METRAŻ**

Fokus: Pełny metraż to konkurs pełnometrażowych filmów aktorskich. W tym roku tematem przewodnim jest „transformacja” rozumiana jako przejście do nowego etapu, proces przeobrażenia. Autorzy konkursowych filmów nie przewidzieli pandemii, ale z pewnością przeczuwali, że stoimy na progu wielkich zmian. W konkursie bierze udział 6 filmów z 5 krajów, z czego 4 produkcje prezentujemy jako pierwszy festiwal w Polsce.

**Jelgawa 94'/Jelgava '94, reż. Janis Abele (Łotwa) 2019, 88'**

Lata 90. Czternastoletni Janis mieszka w Jelgawie na Łotwie. Wychowuje się w rodzinie pielęgnującej tradycyjne wartości. Pewnego dnia dziewczyna, w której się podkochuje, włącza mu płytę zespołu Nirvana. To odmienia życie Janisa, który poznaje świat cięższych brzmień, a muzyka staje się dla niego przepustką do nieznanego dotąd rzeczywistości.

Film nagrodzony w czterech kategoriach, w tym za najlepszą reżyserię, na najbardziej prestiżowym łotewskim festiwalu filmowym Lielais Kristaps. Polska premiera.

**18:30-19:55**



## **FOKUS: TEMAT CZ. 2**

Fokus: Temat to konkurs, w którym zwracamy szczególną uwagę na treść filmu i sposób, w jaki autorki i autorzy opowiadają o wybranych przez siebie problemach. Kino krótkometrażowe bardzo szybko odpowiada na aktualne trendy i zjawiska, często wytycza nowe szlaki dla dłuższych form. W konkursowych filmach odnaleźć można wiele tematów, które wywołują zarówno lokalne, jak i ogólnościatowe dyskusje. Mamy nadzieję, że wybrane przez nas produkcje pozwalają lepiej zrozumieć różne punkty widzenia na skomplikowaną rzeczywistość.

### **Anna, reż. Dekel Berenson (Wielka Brytania) 2019, 15'**

Anna mieszka w rozdartej wojną wschodniej Ukrainie. Jest starszą samotną matką, która rozpaczliwie potrzebuje zmiany. Zwabiona reklamą radiową, udaje się na imprezę z grupą amerykańskich mężczyzn, którzy podróżują po kraju w poszukiwaniu miłości.

Film prezentowany m.in. na MFF w Cannes i MFF w Toronto.

### **Zanim nadejdzie nasz czas/Before Our Time Comes, reż. Chloé Terren (Francja) 2019, 22'**

Raphaël opiekuje się mieszkaniem swojej babci, która przebywa w domu opieki. Opowiada jej, co widzi przez okno. Obserwowane mieszkania stopniowo się wyludniają, a mężczyzna, bojąc się powiedzieć prawdę, zaczyna kłamać.

Polska premiera.

### **Plac Wolności, reż. Ming-Wei Chiang (Polska) 2019, 20'**

Peter, zagraniczny student Szkoły Filmowej w Łodzi, przestaje czuć się bezpiecznie w swoim otoczeniu. Angażuje się w organizację protestu przeciwko zmianom w polskich instytucjach kultury i ograniczaniu swobody wypowiedzi w sztuce. Jednocześnie między Peterem a jego polską dziewczyną rodzi się pytanie o wspólną przyszłość.

### **Orszak/Parade, reż. Yohann Gloaguen (Francja) 2020, 25'**

20-letni Leo spędza większość czasu z kumplami. Razem piją i palą, a czasami okradają supermarkety. Te próby odciążenia się od rzeczywistości nie uśmierzają rozpaczliwej wściekłości Leo.

Polska premiera.

**19:00-20:30**

## **LUBLIN MEDIA MEETINGS: NOWY POCZĄTEK? RELACJE Z WIDOWNIĄ W NOWEJ RZECZYWISTOŚCI**

Pandemia koronawirusa wpłynęła w niespotykany sposób na kształt festiwalu filmowego. W krótkim czasie większość organizatorów musiała zmienić dotychczasowe założenia i często instynktownie wprowadzać modyfikacje. Czy festiwale online i hybrydowe zostaną z nami na dłużej? Jak budować w nowej rzeczywistości relacje z widownią? Czy stoimy na progu rewolucji? Swoimi doświadczeniami i refleksjami podzielą się organizatorzy festiwalu zrzeszonych w sieci Film Festivals Constellation (MFFA Animacje, LFF, FF Opolskie Lamy, FF Przeźrocza, MFF StopTrik). Spotkanie poprowadzi Maciej Misztal, dyrektor Lubelskiego Festiwalu Filmowego.

**Wydarzenie będzie transmitowane na naszym facebookowym fanpage'u.**

**20:00-21:10**

## **PRZEMOC RODZI PRZEMOC**

Mówi się, że przemoc to ostateczność, jednak stykamy się z nią zdecydowanie za często i to w różnych formach. Bohaterowie tych filmów wplątali się w spiralę przemocy niekoniecznie z własnej woli. Czy będą się w stanie z niej wyrwać?

**Incognito, reż. Maxim Rozhkov (Rosja) 2019, 15'**

Młody sportowiec, który uległ wypadkowi, zbiera pieniądze na nową protezę nogi, napadając na ludzi z pistoletem pneumatycznym w rękę. Bycie przestępcą to dla niego prawdziwe wyzwanie.

Film nominowany do rosyjskiego Złotego Orła. Polska premiera.

**Zawsze będziemy ci przypominać/We'll Always Remind You, reż. Omer Melamed (Izrael) 2019, 17'**

Młody chłopak dąży do odbudowania bliskich relacji z uwielbianym starszym bratem. Zostaje wciągnięty w brutalny super męski świat ultrasów.

Europejska premiera.

**Jesteśmy sobie pisani/We Are Meant, reż. Igor Marchenko (Rosja) 2020, 23'**

Zmagający się z autyzmem Oleg traktuje pracę zegarmistrza jako formę terapii. Uporządkowane życie pomaga mu zachować równowagę. Sąsiadka Olega, Katja, jest przeciwieństwem porządku i równowagi. Zaczyna się nim interesować, a to oznacza dla obojga kłopoty.

Polska premiera.

**Łowca/The Hunter, reż. Jero Yun (Korea Płd.) 2019, 15'**

Chin-ho jest południowokoreańskim ksenofobem, który zarabia na życie w nietypowy sposób. Rosnąca presja rynku wymusza na nim intensyfikację działań. Przy nadmiarze pracy łatwo popełnić błąd...

Polska premiera.

[WWW.LFF.LUBLIN.PL](http://WWW.LFF.LUBLIN.PL)

[WWW.FACEBOOK.COM/LUBLINFILMFESTIVAL](http://WWW.FACEBOOK.COM/LUBLINFILMFESTIVAL)

[WWW.INSTAGRAM.COM/LUBLINFILMFESTIVAL](http://WWW.INSTAGRAM.COM/LUBLINFILMFESTIVAL)